

Acupuncture & moxibustion

Instructions aux auteurs

❖ *règles générales*

Les textes seront adressés de préférence sous WORD.
L'utilisation de tableaux, figures, illustrations, graphiques, photographies est vivement recommandée.

ARTICLES :

Ils doivent comporter dans l'ordre :

- 1- Prénom en entier et nom des auteurs
- 2- Titre de l'article
- 3- résumé français suivi des mots-clés
- 4- summary en anglais suivi des keywords.
- 5- texte de l'article
- 5- photos des auteurs, et coordonnées précises (y compris téléphone, fax et courriel).
- 6- références

TYPOGRAPHIE :

Utiliser uniquement la police Times New Roman (sur PC comme sur Mac) taille 11 pour le texte

Plan : ne pas utiliser plus de 4 niveaux de plan,

Ne pas numéroter les titres mais modifier la typographie en fonction des niveaux :

Titre 1 : titre de l'article taille 18 gras

Titre 2 : taille 12 gras, une ligne d'espacement avant et après

Titre 3 : taille 12 italique, une ligne d'espacement avant et après.

Titre 4 : taille 11 gras, une ligne d'espacement avant, aucune après.

Résumé et mots clés : taille 9.

Références : taille 9

Tableaux et légendes : taille 9.

Aucun retrait de paragraphe.

Aucune tabulation

Aucun mot en gras, souligné ou italique (à l'exclusion des mots en pinyin).

Aucun mot en CAPITALE.

Puces : n'utiliser que le tiret - remplacer toutes les autres puces (*, #.....).

Veillez télécharger le fichier [acu & mox.dot](#), modèle de document Word (téléchargement au format zip)

Ponctuation :

La ponctuation doit inclure un espace après une virgule ou un point, avant et après une double ponctuation (point d'exclamation, point d'interrogation, deux points..)

sauf par exception dans les références bibliographiques :

- pas d'espace ni avant ni après le point virgule de l'année
- pas d'espace ni avant ni après le double point du numéro,

2005;32(4):235-245.

- pas d'espace avant, mais espace après la ville d'édition d'un livre.

Paris: éditions X.



❖ *types d'articles publiés*

Acupuncture & moxibustion publie :

- **Des articles originaux** qui rapportent un travail de recherche, une revue ou synthèse. Ces articles sont au maximum de 8 pages dactylographiées (4000 mots), non compris tableaux, figures et références. Ils comportent un résumé de moins de 250 mots et une liste de mots clés (maximum 6). Résumés et mots clés sont, si possible accompagnés d'une traduction anglaise. L'utilisation de tableaux, figures, illustrations, graphiques, photographies est vivement recommandée. La photographie du ou des auteurs est souhaitée.

- **Des communications courtes** d'un maximum de 3 pages (1500 mots), non compris tableaux, figures et références.

- **Des lettres à la rédaction** d'un maximum de 2 pages (1000 mots) non compris tableaux, figures et références. Elles servent d'échange entre les lecteurs et les auteurs ou le comité éditorial. Les lettres peuvent commenter un article de la revue. Une réponse des auteurs de l'article commenté pourra être publiée conjointement à la lettre. Il peut s'agir également d'un point de vue, commentaire personnel sur un sujet d'actualité qui suscite des controverses.

- **Echange question/ réponse** : des questions peuvent être posées à la rédaction forum@acudoc2.org ou par l'intermédiaire du forum de discussion Internet www.acupuncture-moxibustion. Les questions sont transmises à des experts et les réponses publiées.

- **Mémoire d'acupuncteur** d'un maximum de 2 pages (1000 mots) non compris tableaux, figures et références), relate une anecdote, un souvenir, un aspect vécu de l'histoire de l'acupuncture. Illustrations et photographies sont vivement recommandées.

- **Des cas cliniques** d'un maximum de 2 pages (1000 mots) non compris tableaux, figures et références), présentation et commentaires de cas cliniques intéressants par leur aspect inhabituel et/ou instructif.

- **Des rubriques régulières**

- **Illustration de couverture**, il s'agit d'une figure, photographie... représentant un personnage, une situation, un objet ayant un intérêt particulier. Cette illustration est commentée dans la revue sur 1/3 de page.

- **Editoriaux** : présentent le point de vue personnel de son auteur sur un sujet d'actualité.

- **@cupuncture.net** : présentation de sites Internet consacrés à l'acupuncture.

- **Acupuncture expérimentale** : courtes analyses d'études expérimentales.

- **Bibliographie commentée** : résumés structurés avec commentaires d'essais contrôlés

randomisés en acupuncture.

•→ **Notes de lecture, notes de pratique** : courtes présentations de travaux ayant une application en pratique quotidienne.

•→ **Auto évaluation en acupuncture** : série de QCM, cas clinique à discuter....

•→ **Quelques fen de méthodologie** : présentation d'un aspect de la méthodologie de l'évaluation de l'acupuncture.

•→ **Actualité professionnelles et syndicales**: courtes notes sur la vie professionnelle du médecin acupuncteur.

•→ **Agenda des congrès et FMC** : les associations sont invitées à faire connaître le calendrier de leurs activités.



❖ *présentation des références bibliographiques.*

Les références doivent être numérotées en fonction de leur ordre d'apparition dans le texte et les numéros mis entre crochets. les références doivent être libellées selon le style de Vancouver (voir ci-dessous).

normes de présentation des références bibliographiques

(d'après Salmi LR. Lecture critique et rédaction médicale scientifique. Paris: Elsevier; 1998.)

A- articles de revues

B- livres et autres monographies

C- autres types de publications

D- documents non publiés

E- documents électroniques

A- articles de revues

1. Article de revue classique

Vega KJ, Pina I, Krevsky B. Heart transplantation is associated with an increased risk for pancreatobiliary disease. Ann Intern Med 1996;124(11):980-3.

Plus de six auteurs : citer les six premiers auteurs suivis de et al.

Parkin DM, Clayton D, Black RJ, Masuyer E, Friedl HP, Ivanov E, et al. Childhood leukaemia in Europe after Chernobyl; 5 year follow-up. Br J Cancer 1996;73:1006-12.

2. Institution signataire d'un article

The Cardiac Society of Australia and New Zealand. Clinical exercise stress testing. Safety and performance guidelines. Med J Aust 1996;164:282-4.

3. Auteur anonyme

Cancer in South Africa [editorial]. S Afr Med J 1994;84:15.

4. Article non publié en langue européenne Traduction anglaise ou française entre crochets, la langue d'origine est indiquée par une abréviation.

Chen Yonghui. [Application of spleen-invigorating method in paediatrics and its mechanism]. Jiangsu Journal of TCM 2001;22(3):28-30. (chi).

5. Volume avec supplément

Shen HM, Zhang QF. Risk assessment of nickel carcinogenicity and occupational lung cancer. Environ Health Perspect 1994;102 Suppl 1:275-82.

6. Numéro avec supplément

Payne DK, Sullivan MD, Massie MJ. Women's psychological reactions to breast cancer. *Semin Oncol* 1996;23(1 Suppl 2):89-97.

7. Volume en plusieurs parties

Ozben T, Nacitarhan S, Tuncer N. Plasma and urine sialic acid in non-insulin dependent diabetes mellitus. *Ann Clin Biochem* 1995;32(Pt 3):303-6.

8. Numéro en plusieurs parties

Poole GH, Mills SM. One hundred consecutive cases of flap lacerations of the leg in ageing patients. *N Z Med J* 1994;107(986 Pt 1):377-8.

9. Numéro sans volume

Turan I, Wredmark T, Fellander-Tsai L. Arthroscopic ankle arthrodesis in rheumatoid arthritis. *Clin Orthop* 1995;(320):110-4

10. Ni numéro, ni volume

Browell DA, Lennard TW. Immunologic status of the cancer patient and the effects of blood transfusion on antitumor responses. *Curr Opin Gen Surg* 1993:325-33.

11. Pagination en chiffres romains

Fisher GA, Sikic BI. Drug resistance in clinical oncology and hematology. Introduction. *Hematol Oncol Clin North Am* 1995 Apr;9(2):xi-xii.

12. Type d'article indiqué si besoin

Enzensberger W, Fischer PA. Metronome in Parkinson's disease [letter]. *Lancet* 1996;347:1337.
Clement J, De Bock R. Hematological complications of hantavirus nephropathy (HVN) [abstract]. *Kidney Int* 1992;42:1285.

13. Article contenant une rétractation

Garey CE, Schwarzman AL, Rise ML, Seyfried TN. Ceruloplasmin gene defect associated with epilepsy in EL mice [retraction of Garey CE, Schwarzman AL, Rise ML, Seyfried TN. In: *Nat Genet* 1994;6:426-3 1]. *Nat Genet* 1995; 11: 104.

14. Article retiré

Liou G1, Wang M, Matragoon S. Precocious IRBP gene expression during mouse development [retracted in *Invest Ophthalmol Vis Sci* 1994;35:3127]. *Invest Ophthalmol Vis Sci* 1994;35:1083-8.

15. Article avec erratum publié

Hamlin JA, Kahn AM. Herniography in symptomatic patients following inguinal hernia repair [published erratum appears in *West J Med* 1995;162:278]. *West J Med* 1995;162:28-31.



B- livres et autres monographies

16. Ouvrages d'auteur(s)

Ringsven MK, Bond D. Gerontology and leadership skills for nurses. 2nd ed. Albany (NY): Delmar Publishers; 1996.

17. Ouvrages avec coordinateurs ou rédacteurs

Norman IJ, Redfern SJ, editors. Mental health care for elderly people. New York: Churchill Livingstone; 1996.

18. Institution en tant qu'auteur et éditeur

Institute of Medicine (US). Looking at the future of the Medicaid program. Washington, DC: The Institute; 1992.

19. Chapitre d'ouvrage

Phillips SJ, Whisnant JP. Hypertension and stroke. In: Laragh JH, Brenner BM, editors. Hypertension: pathophysiology, diagnosis, and management. 2nd ed. New York: Raven Press; 1995. p. 465-78.

20. Actes de congrès

(proceedings) Kimura J, Shibasaki H, editors. Recent advances in clinical neurophysiology. Proceedings of the 10th International Congress of EMG and Clinical Neurophysiology; 1995 Oct 15-19; Kyoto, Japan. Amsterdam: Elsevier; 1996.

21. Communication dans un congrès

Bengtsson S, Solheim BG. Enforcement of data protection, privacy and security in medical informatics. In: Lun KC, Degoulet P, Piernme TE, Rienhoff O, editors. MEDINFO 92. Proceedings of the 7th World Congress on Medical Informatics.- 1992 Sep 6-10; Geneva, Switzerland. Amsterdam: North-Holland; 1992. p. 1561-5.

22. Rapport scientifique ou technique Numérotation donnée par l'organisme qui finance ou sponsorise

Smith P, Golladay K. Payment for durable medical equipment billed during skilled nursing facility stays. Final report. Dallas (TX): Dept. of Health and Human Services (US), Office of Evaluation and Inspections; 1994 Oct. Report No.: HHSIGOEI69200860.

Numérotation donnée par l'organisme exécutant :

Field Mj, Tranquada RE, Feasley JC, editors. Health services research: work force and educational issues. Washington: National Academy Press; 1995. Contract No.: AHCPR282942008. Sponsored by the Agency for Health Care Policy and Research.

23. Thèse

Kaplan SJ. Post-hospital home health care: the elderly's access and utilization [dissertation]. St. Louis (MO): Washington Univ.; 1995.

24. Brevet

Larsen CE, Trip R, Johnson CR, inventors; Novoste Corporation, assignee. Methods for procedures related to the electrophysiology of the heart. US patent 5,529,067. 1995 Jun 25.



C- autres types de publications

25. Article de presse

Lee G. Hospitalizations tied to ozone pollution: study estimates 50,000 admissions annually. The Washington Post 1996 Jun 21;Sect A:3 (col 5).

26. Document audiovisuel

HIV+/AIDS: the facts and the future [videocassette]. St. Louis (MO): Mosby-Year Book;1995.

27. Document juridique

Loi Preventive Health Amendments of 1993, Pub. L. No. 103-183, 107 Stat. 2226 (Dec. 145 1993).

Texte non adopté

Medical Records Confidentiality Act of 1995, S. 1360, 104th Cong., 1 st Sess. (1995). Code des règlements fédéraux

28. Carte

North Carolina. Tuberculosis rates per 100,000 population, 1990 [demographic map]. Raleigh: North Carolina Dept. of Environment, Health, and Natural Resources, Div. of Epidemiology; 1991.

29. Livre de la Bible

The Holy Bible. King James version. Grand Rapids (MI): Zondervan Publishing House; 1995. Ruth 3:1-18.

30. Dictionnaire et documents analogues

Stedman's medical dictionary. 26th ed. Baltimore: Williams & Wilkings; 1995. Apraxia; p. 119-20.

31. Oeuvre classique

The Winter's Tale: act 5, scene 1, lines 13-16. The complete works of William Shakespeare. London: Rex; 1973.



D- documents non publiés

32. Article sous presse

Leshner AI. Molecular mechanisms of cocaine addiction. N Engl J Med. In press 1997.



E- documents électroniques

33. Article publié dans une revue sous format électronique

Morse SS. Factors in the emergence of infectious diseases. Emerg Infect Dis [serial online] 1995 Jan-Mar [cited 1996 Jun 5];1(1):[24 screens]. Available from: URL: <http://www.cdc.gov/ncidod/EID/eid.htm>.

34. Monographie sous format électronique

CDI, clinical dermatology illustrated [monograph on CD-ROM]. Reeves JRT, Maibach H. CMEA Multimedia Group, producers. 2nd ed. Version 2.0. San Diego: CMEA; 1995.

35. Fichier informatique

Hemodynamics III: the ups and downs of hemodynamics [computer program]. Version 2.2. Orlando (FL): Computerized Educational Systems; 1993.

Vous pouvez trouver [encore d'autres précisions ici](#)



❖ *tableaux, figures et illustrations*

Tous les tableaux et figures doivent comporter une légende et être appelés dans le texte (tableau I) ou (figure 1).

Les tableaux sont numérotés dans l'ordre d'apparition en chiffre romain (tableau I). La légende est placée au-dessus du tableau avec la typographie suivante (taille 9) :

Tableau I. Variables socio - démographiques de la population de l'échantillon.

Les figures sont numérotées dans l'ordre d'apparition en chiffre arabe (figure 1). La légende est placée au-dessous de la figure avec la typographie suivante (taille 9) :

Figure 1. Le binôme alternatif du pouls radial.

Les photos doivent être au format JPG à une résolution de 150 dpi minimum.



❖ *termes techniques et nomenclature en acupuncture*

- Pour les mots en *pinyin* : les écrire en italique, sans majuscule et en *un seul mot* quand il s'agit d'un sème (*zutaiyin*). Les noms de Points en font partie (*hegu, sanyinjiao, waiguan*)

Quand il s'agit d'un titre d'ouvrage, la première lettre sera en majuscule : ex : *Suwen, Lingshu, Jiayijing, Zhenjiu dacheng*. Exceptionnellement, il sera admis en romaines les initiales des titres classiques tels : SW, LS.

Les noms propres seront en romaines et les prénoms chinois en un seul mot, ex : Sun Simiao, Mao Zidong , Zhang Zhongjin. Il en sera de même pour les noms propres géographiques : Sichuan, Beijing, Canton, Henan.....

Exception néanmoins sur les noms propres modernes : des auteurs chinois publiant en Occident et qui ont adopté leurs propre transcription à respecter. Par exemple : Lin Shi Shan au lieu de Lin Shishan (donc prénom en deux mots au lieu d'un seul).

Idem pour les noms dans les références d'articles : il faut respecter la transcription utilisée dans la référence citée. Le titre des ouvrages seront en italiques aussi bien en français qu'en pinyin, ex *Zhenjiu dacheng, Yixue rumen, Jiayijing, Compendium d'acupuncture, Prescriptions valant mille pièces d'or, Qianjinfang, Shanghanlun....*

- Lorsqu'un concept chinois ne recouvre pas le même champ de réalité qu'en français, il est signalé par une majuscule (ex: Organes, Entrailles, Poumon, Gros Intestin, Sang...).

- Lorsqu'un même caractère chinois peut donner lieu à des traductions différentes, le terme chinois est systématiquement mentionné entre parenthèses : Glaires et Phlegmes (*tanyin*), souffle de défense (*weiqi*) etc.....

- A défaut d'un équivalent français, le terme chinois est seul conservé, l'exemple le plus caractéristique est celui de *yin-yang*.

- pour les pouls : la désignation du pouls en français doit-être suivie du ou des mots chinois le définissant sans ambiguïté (ex : fin et mou (*xi xu*)).

nomenclature des points

en l'état actuel peuvent être utilisés au choix de l'auteur :

Poumon	PO7	7P	P7
Gros Intestin	GI4	4GI	GI4
Estomac	ES36	36E	E36
Rate	RA6	6Rt	Rt6
Cœur	CO7	7C	C7

Intestin grêle	IG3	3IG	IG3
Vessie	VE23	23V	V23
Reins	RE3	3Rn	Rn3
Maître du Cœur	MC6	6MC	MC6
Triple Réchauffeur	TR5	5TR	TR5
Vésicule Biliaire	VB34	34VB	VB34
Foie	FO3	3F	F3
Vaisseau Gouverneur	VG20	20VG	VG20
Vaisseau Conception	VC6	6VC	VC6